

# SAFETY and WARNING signs

SYMBOL      LANGUAGE      DESIGNATION / EXPLANATION



**GB**

Read and understand the safety instructions before using the generator.

**I**

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il generatore.

**F**

Lire et comprendre les consignes de sécurités avant d'utiliser le générateur.

**D**

Vor Einsatz des Generators mit den Sicherheitshinweisen vertraut machen.

**ES**

Lea y comprenda las instrucciones básicas de seguridad antes de utilizar el generador.

**PT**

Leias as notas de segurança antes de utilizar o gerador.

**NL**

Lees en begrijp de veiligheidsinstructies alvorens de generator te gebruiken.

**DK**

Symboler på maskinen. Læs og forstå sikkerhedsanvisningerne forud for enhver brug af generatoren.

**SE**

Läs och förstå säkerhetsanvisningarna innan elverket tas i bruk.

**FIN**

Lue turvaohjeet ymmärryksellä ennen generaattorin käyttöä.

**GR**

Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες αυτές πριν να χρησιμοποιήσετε την γεννήτρια αυτή.

**PL**

Przeczytać i zrozumieć bezpieczeństwa instrukcję przed użyciem generatora.

**HR**

Pročitajte i razumite sigurnosna uputstva prije korišćenja generatora.

**SLO**

Pred uporabo generatorja se seznajte z varnostnimi napotki.

**HU**

A generátor használata előtt sajátítsa el a biztonsági útmutatóban leírtakat.

**CZ**

Před použitím generátoru se seznámte s bezpečnostními pokyny.

**SK**

Pred použitím generátora sa zoznámte s bezpečnostnými pokynmi.

**NO**

Les og forstå sikkerhetsinstruksene før du bruker generatoren.

**TR**

Jeneratörü kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyunuz ve anlayınız.

**RO**

Citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza generatorul.

**BG**

Запознайте с инструкциите за безопасност преди да използвате генератора.

**MNE**

Pročitajte i razumite sigurnosna uputstva prije korišćenja generatora.

**EE**

Enne generaatori kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks ohutusjuhised.



**GB**

Wear ear protection when using the generator.

**I**

Utilizzare protezioni per l'udito quando si è nei pressi del generatore in funzione.

**F**

Porter une protection auriculaire lorsque vous utilisez le générateur.

**D**

Beim Bedienen des Generators Gehörschutz tragen.

**ES**

Utilice protección auditiva cuando trabaje con el generador.

**PT**

Use proteção auricular ao usar o gerador.

**NL**

Draag oorbescherming wanneer u de generator gebruikt.

**DK**

Bær høreværn under betjeningen af generatoren.

**SE**

Använd hörselskydd när elverket körs.

**FIN**

Käytä kuulosuojaimia generaattoria käyttäessäsi.

**GR**

Φοράτε ωτοασπίδες όταν χρησιμοποιείτε την γεννήτρια.

**PL**

Stosować środki ochrony słuchu podczas pracy z generatorem.

**HR**

Nosite zaštitu za uši kada koristite generator.

**SLO**

Pri uporabi generatorja uporabljajte zaščito za sluh.

**HU**

A generátor kezelésekor viseljen hallásvédő.

**CZ**

Při obsluze generátoru noste ochranná sluchátka.

**SK**

Pri obsluhu generátora noste ochranu sluchu.

**NO**

Bruk hørselsvern når generatoren er i bruk.

**TR**

Jeneratörü kullanırken kulak koruyucu kullanınız.

**RO**

Purtați căști de protecție atunci când utilizați generatorul.

**BG**

Корато работите с генератора използвайте защита за слуха.

**MNE**

Nosite zaštitu za uši kada koristite generator.

**EE**

Kandke generaatori kasutamise ajal kuulmiskaitsmeid.



|            |                                                                                                                                                         |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>GB</b>  | Disconnect all equipment from the socket outlets when performing maintenance or when left unattended and switched off.                                  |
| <b>I</b>   | Scollegare tutte le apparecchiature elettriche dalle prese quando si effettua la manutenzione o quando si lascia il generatore incustodito.             |
| <b>F</b>   | Débrancher tous les appareils des prises de courant lors de l'entretien ou lorsqu'ils sont laissés sans surveillance et éteint.                         |
| <b>D</b>   | Vor Wartungsarbeiten, vor dem Verlassen des Gerätes und nach dem Abschalten sämtliche Geräte von den Anschlüssen trennen.                               |
| <b>ES</b>  | Desconecte todos los equipos de las tomas de corriente eléctricas cuando realice tareas de mantenimiento o cuando deje el equipo desatendido y apagado. |
| <b>PT</b>  | Desligue todos os equipamentos antes de proceder a operações de manutenção, antes de deixar o equipamento e depois de desligá-lo.                       |
| <b>NL</b>  | Ontkoppel alle apparatuur van de stopcontacten wanneer u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of wanneer ze zonder toezicht en uitgeschakeld staat.         |
| <b>DK</b>  | Træk alle stik ud af stikkontakterne, når der udføres vedligeholdelse på generatoren, eller når generatoren ikke er under opsyn og er slukket.          |
| <b>SE</b>  | Koppla loss all utrustning från hylsuttagen när underhållsarbete utförs eller när enheten lämnas utan tillsyn och fråslagen.                            |
| <b>FIN</b> | Irrota kaikki laitteet pistorasioista, kun suoritat kunnossapitotoimenpiteitä, tai kun kone jää sammutettuna ilman valvontaa.                           |
| <b>GR</b>  | Αποσυνδέστε όλα τα εργαλεία από τις πρίζες όταν πραγματοποιείτε εργασίες συντήρησης ή όταν αφήνετε την γεννήτρια χωρίς επίβλεψη.                        |
| <b>PL</b>  | Odlącz wszystkie urządzenia od gniazda podczas wykonywania konserwacji, wyłącz generator OFF gdy pozostawiasz go bez nadzoru.                           |
| <b>HR</b>  | Isključite svu opremu iz utičnice kada se izvodi održavanje ili kada je generator bez nadzora i isključen.                                              |
| <b>SLO</b> | Pred vzdrževanji, zapustitvijo naprave in po izklopu je treba vse naprave ločiti od priključkov.                                                        |
| <b>HU</b>  | A karbantartási munkák előtt, a berendezés elhagyásakor és a lekapcsolás után valamennyi berendezést le kell választani a csatlakozókról.               |
| <b>CZ</b>  | Před údržbovými pracemi, před opuštěním přístroje a po vypnutí odpojte veškeré přístroje.                                                               |
| <b>SK</b>  | Pred údržbovými prácami, pred opustením prístroja a po vypnutí odpojte všetky spotrebiče.                                                               |
| <b>NO</b>  | Kople fra alt utstyr som er tilkoplett stikkontaktene når det utføres vedlikehold eller når generatoren er avslått og står uten tilsyn.                 |
| <b>TR</b>  | Jeneratöre bakım yapacağınız zaman ya da gözetimsiz ve kapalı olarak bıraktığınızda bütün ekipmanları prizden çıkarınız.                                |
| <b>RO</b>  | Deconectați toate echipamentele de la prize atunci când efectuați lucrări de întreținere sau când lăsați echipamentele nesupravegheate și opriți.       |
| <b>BG</b>  | Преди извършване на техническо обслужване, изключете устройството, и всички устройства от терминалите.                                                  |
| <b>MNE</b> | Isključite svu opremu iz utičnice kada se izvodi održavanje ili kada je generator bez nadzora i isključen.                                              |
| <b>EE</b>  | Kui teete hooldustööd, jätate generaatori järelevalveta või selle välja lülitate, võtke see vooluvõrgust välja.                                         |



**GB**

Warning: the gasoline is highly volatile, flammable and explosive.

**I**

Attenzione: la benzina è altamente volatile, infiammabile ed esplosiva.

**F**

Mise en garde : l'essence est extrêmement volatile, inflammable et explosive.

**D**

Warnung: Kraftstoff ist leicht flüchtig, entflammbar und explosiv.

**ES**

Advertencia: la gasolina es muy volátil, inflamable y explosiva.

**PT**

Aviso: O combustível é altamente volátil, inflamável e explosivo.

**NL**

Waarschuwing: de benzine is zeer vluchtig, ontvlambaar en explosief.

**DK**

Advarsel: Benzinen er meget flygtig, brændbar og eksplosiv.

**SE**

Varning: bensinen är synnerligen flyktig, lättantändlig och explosiv.

**FIN**

Varoitus: bensiini on erittäin haihtuvaa, syttyvää ja räjähtävää ainetta.

**GR**

Προσοχή: Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη και μπορεί να προκαλέσει και έκρηξη.

**PL**

Uwaga: Benzyna jest wysoce lotna, łatwopalna i wybuchowa.

**HR**

Upozorenje: benzin je veoma isparljiv, zapaljiv i eksplozivan.

**SLO**

Opozorilo: Gorivo je rahlo izhlapevajoče, vnetljivo in eksplozivno.

**HU**

Figyelmeztetés: az üzemanyag könnyen illékony, gyúlékony és robbanékony.

**CZ**

Varování: Palivo je snadno těkavé, vznětlivé a výbušné.

**SK**

Varovanie: Palivo je ľahko prchavé, zápalné a výbušné.

**NO**

Advarsel: bensin er svært flyktig, antennelig og eksplosiv.

**TR**

Uyarı: Benzin, uçucudur, kolay alev alır ve patlayıcıdır.

**RO**

Atenție: benzina este extrem de volatilă, inflamabilă și explozivă.

**BG**

Внимание: горивото е силно променлива, запалим и експлозивен.

**MNE**

Upozorenje: benzin je veoma isparljiv, zapaljiv i eksplozivan.

**EE**

Hoiatus! Bensiin on väga lenduv, kergestisüttiv ja plahvatusohtlik.



**GB**

During operation, toxic gases are produced e.g. carbon monoxide (Which is a colorless and odorless gas) this gas may lead to by suffocation. Only operate the generator outside to ensure adequate ventilation.

**I**

Durante il funzionamento vengono prodotti gas tossici come in monossido di carbonio (che è un gas incolore ed inodore) che possono provocare asfissia. Usare il generatore solo all'esterno.

**F**

Pendant l'utilisation, des gaz toxiques se produisent p. ex. : monoxyde de carbone (qui est un gaz incolore et inodore), ce gaz peut conduire à une suffocation. Faire fonctionner le générateur uniquement à l'extérieur afin de bénéficier d'une ventilation suffisante.

**D**

Im Betrieb entstehen giftige Gase, beispielsweise Kohlenmonoxid (ein farb- und geruchloses Gas), die zum Ersticken führen können. Generator nur an gut belüfteten Stellen im Freien verwenden.

**ES**

Durante el funcionamiento, se generan gases tóxicos como, por ejemplo, monóxido de carbono, que es un gas incoloro e inodoro. Este gas puede producir asfixia. Utilice el generador solamente en exteriores para garantizar la ventilación adecuada.

**PT**

Os gases como o monóxido de carbono (gases incolores e inodoros) são produzidos durante o funcionamento e isto pode originar asfixia. Trabalhe com o gerador apenas em zonas ventiladas.

**NL**

Gedurende de bediening worden toxische gassen geproduceerd, bv. koolmonoxide (een kleurloos en geurloos gas); dit gas kan verstikking veroorzaken. Bedien de generator enkel in de buitenlucht, opdat adequate ventilatie gewaarborgd wordt.

**DK**

Under betjeningen af generatoren udvikles giftige gasser, f.eks. kulilte, som hverken kan ses eller lugtes, og som medfører risiko for kvælning. Betjen kun generatoren udendørs for at sikre, at der er tilstrækkelig udluftning.

**SE**

Under drift alstras giftiga gaser, t.ex. kolmonoxid (som är en färgoch luktlös gas). Denna gas kan förorsaka kvävning. Kör bara elverket utomhus för att säkerställa fullgod ventilation.

**FIN**

Käytön aikana syntyy myrkyllisiä kaasuja, kuten hiilimonoksidia (joka on väritön ja tuoksuton kaasu). Tämä kaasu voi aiheuttaa tukehtumisen. Käytä generaattoria ainoastaan ulkona varmistaaksesi riittävän tuuletuksen.

**GR**

Κατά την λειτουργία παράγονται τοξικά αέρια π.χ. μονοξείδιο του άνθρακα(που είναι ένα αέριο χωρίς χρώμα και μυρωδιά) που μπορεί να προκαλέσει ασφυξία. Χρησιμοποιήστε την γεννήτρια μόνο σε εξωτερικό χώρο για να εξασφαλίσετε καλό εξαερισμό.

**PL**

Podczas pracy produkowane są toksyczne gazy np. tlenek węgla(jest bezbarwny i bezwonny). Ten gaz może doprowadzić do uduszenia. Używaj generatora tylko na zewnątrz, aby zapewnić odpowiednią wentylację.

|            |                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HR</b>  | Tokom rada se proizvode toksični gasovi npr. ugljen monoksid (koji je bezbojan i bez mirisa ) ovaj gas može dovesti do gušenja. Generator koristite samo na otvorenom kako bi se osigurala adekvatna ventilacija.                |
| <b>SLO</b> | Med delovanjem nastajajo strupeni plini, na primer ogljikov monoksid (plin brez barve in vonja), ki lahko povzročijo zadušitev. Generator uporabljajte samo v dobro prezračenih mestih na prostem.                               |
| <b>HU</b>  | Üzemeléskor mérgező gázok, például szénmonoxid (színtelen és szagtalan gáz) keletkezik, melyek fulladáshoz vezethetnek. A generátort csak jól szellőztethető helyen, a szabadban szabad használni.                               |
| <b>CZ</b>  | Za chodu vznikají jedovaté plyny, například oxid uhelnatý (bezbarvý a nepáchnoucí plyn), který může vést k udušení. Generátor používejte jen venku na dobře větraných místech.                                                   |
| <b>SK</b>  | Pri prevádzke vznikajú jedovaté plyny, napríklad oxid uhoľnatý (plyn bez farby a zápachu), ktoré môžu viesť k uduseniu. Používajte generátor iba vonku na dobre vetraných miestach.                                              |
| <b>NO</b>  | Under driften produseres det giftige gasser, som f.eks. karbonmonoksid (en fargeløs gass uten lukt), som kan føre til kvalning. Generatoren må bare brukes utendørs for å sikre tilstrekkelig ventilasjon.                       |
| <b>TR</b>  | Çalıştırma esnasında karbon monoksit gibi kokusuz ve renksiz zehirli gazlar çıkar; bu gazlar boğulmaya neden olabilir. Jeneratörü sadece yeterli havalandırmanın sağlandığı dış mekânlarda kullanınız.                           |
| <b>RO</b>  | În timpul operării, se produc gaze toxice, cum ar fi monoxid de carbon (care este un gaz incolor și inodor), iar acest gaz poate duce la sufocare. Operați generatorul numai în exterior pentru a asigura o ventilație adecvată. |
| <b>BG</b>  | В експлоатация произвежда токсични газове, като въглероден окис (безцветен, без мирис на газ), което може да доведе до задушаване. Използвайте генератор само в добре проветрени места на открито.                               |
| <b>MNE</b> | Tokom rada se proizvode toksični gasovi npr. ugljen monoksid (koji je bezbojan i bez mirisa ) ovaj gas može dovesti do gušenja. Generator koristite samo na otvorenom kako bi se osigurala adekvatna ventilacija.                |
| <b>EE</b>  | Töötamise ajal tekivad mürgised gaasid, nt vingugaas (see gaas on värvitu ja lõhnatu), mis võib põhjustada lämbumist. Kasutage generaatorit vaid õues ja tagage korralik ventilatsioon.                                          |

| SYMBOL | LANGUAGE | DESIGNATION / EXPLANATION |
|--------|----------|---------------------------|
|--------|----------|---------------------------|



|            |                                                                                                                                                                           |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>GB</b>  | Warning hazardous voltages are present when the generator is in use.<br>Always switch the generator off before performing maintenance.                                    |
| <b>I</b>   | Attenzione: quando il generatore è in funzione sono presenti tensioni pericolose per la salute umana. Spegnerne sempre il generatore prima di effettuare la manutenzione. |
| <b>F</b>   | Avertissement ! Des tensions dangereuses sont présentes lorsque le générateur est en cours d'utilisation. Il faut toujours l'éteindre avant tout entretien                |
| <b>D</b>   | Warnung! Gefährliche Spannungen im Betrieb des Generators. Generator vor Wartungsarbeiten grundsätzlich abschalten.                                                       |
| <b>ES</b>  | Advertencia: cuando el generador está en uso, existen voltajes peligrosos. Apague siempre el generador antes de realizar tareas de mantenimiento.                         |
| <b>PT</b>  | Aviso! Durante o funcionamento do gerador, gera-se voltagem perigosa. O gerador deve estar sempre desligado antes de qualquer operação de manutenção.                     |
| <b>NL</b>  | Waarschuwing dat er gevaarlijke spanning aanwezig is wanneer de generator in werking is. Schakel de generator altijd uit voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.      |
| <b>DK</b>  | Advarsel! Der forekommer farlige spændinger, når generatoren er i brug. Sluk altid generatoren, før der udføres vedligeholdelse på den.                                   |
| <b>SE</b>  | Varning: farliga spänningar råder när elverket är i bruk. Slå alltid från elverket innan underhållsarbete utförs.                                                         |
| <b>FIN</b> | Varoitus: generaattorin ollessa käynnissä, siinä on vaarallisia jännitteitä. Sammuta generaattori aina ennen kunnossapitoa.                                               |
| <b>GR</b>  | Προσοχή! Επικίνδυνες τάσεις υπάρχουν όταν χρησιμοποιείται η γεννήτρια. Σβήστε πάντα την γεννήτρια πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία γεννήτριας.                |
| <b>PL</b>  | Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem podczas pracy generatora, należy zawsze wyłączyć generator OFF przed wykonaniem konserwacji                                    |
| <b>HR</b>  | Upozoravajući opasni naponi su prisutni kada generator radi. Uvijek uključite generator prije održavanja.                                                                 |
| <b>SLO</b> | Opozorilo! Nevarne napetosti med delovanjem generatorja. Generator je treba pred vzdrževanjem načeloma izklopiti.                                                         |
| <b>HU</b>  | Figyelem! Veszélyes feszültségek a generátor üzemelése közben.<br>A karbantartási munkák előtt le kell kapcsolni.                                                         |
| <b>CZ</b>  | Varování! Nebezpečné napětí za chodu generátoru. Generátor před údržbovými pracemi zásadně vypínejte.                                                                     |
| <b>SK</b>  | Varovanie! Nebezpečné napätie pri prevádzke generátora. Pred údržbovými prácami generátor úplne odpojte.                                                                  |
| <b>NO</b>  | Advarsel om at farlige spenninger er tilstede når generatoren er i bruk.<br>Generatoren må alltid slås av før den vedlikeholdes.                                          |
| <b>TR</b>  | Uyarı: Jeneratör çalışırken yüksek gerilim üretir. Bakım yapmadan önce her zaman jeneratörü kapatınız.                                                                    |
| <b>RO</b>  | Atenție la tensiunea periculoasă prezentă în momentul în care generatorul este în uz. Opriți întotdeauna generatorul înainte de efectuarea întreținerii.                  |
| <b>BG</b>  | Внимание! Опасно напрежение по време на работа на генератора.<br>Изключете генератора преди обслужване.                                                                   |
| <b>MNE</b> | Upozoravajući opasni naponi su prisutni kada generator radi. Uvijek uključite generator prije održavanja.                                                                 |
| <b>EE</b>  | Hoiatus! Generaatori kasutamise ajal on tegemist ohtliku pingega. Lülitage generaator enne hooldustööde tegemist alati välja                                              |

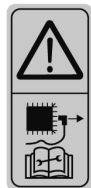
| SYMBOL                                                                            | LANGUAGE   | DESIGNATION / EXPLANATION                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>GB</b>  | The generator must not be connected to the public power supply. In case of improper connection there is a risk of fire and damage to property including electrocution to persons using the generator and working on the public power supply.                                             |
|                                                                                   | <b>I</b>   | Il generatore non deve essere collegato alla rete elettrica pubblica.<br>In caso di collegamento improprio esiste il rischio di incendio e di danni alla proprietà o alle persone per elettrocuzione.                                                                                    |
|                                                                                   | <b>F</b>   | Le générateur ne doit pas être raccordé à une source d'alimentation publique.<br>En cas de mauvaise connexion, il existe un risque d'incendie et de dommages à la propriété, y compris d'électrocution pour les personnes utilisant le générateur et une source d'alimentation publique. |
|                                                                                   | <b>D</b>   | Der Generator darf nicht an die öffentliche Stromversorgung angeschlossen werden. Bei falschem Anschluss besteht Gefahr von Bränden und Sachschäden bis hin zu tödlichen Stromschlägen des Bedieners und bei Arbeiten an der öffentlichen Stromversorgung                                |
|                                                                                   | <b>ES</b>  | El generador no se debe conectar a la red pública de alumbrado. Si se realiza una conexión inadecuada, se puede provocar un incendio y daños materiales, lo que incluye la electrocución de personas que utilizan el generador y que trabajan en la red de energía pública.              |
|                                                                                   | <b>PT</b>  | O gerador não deve estar ligado à rede elétrica doméstica.<br>Se o equipamento for ligado incorrectamente, há o risco de incêndio ou danos materiais além de choques elétricos que podem ser fatais.                                                                                     |
|                                                                                   | <b>NL</b>  | De generator mag niet op het openbare stroomnet aangesloten worden. In geval van ondegelijk aansluiten bestaat het risico op brand en beschadiging aan eigendom, waaronder elektrocutie van personen die de generator gebruiken en op het openbare stroomnet werken.                     |
|                                                                                   | <b>DK</b>  | Generatoren må ikke sluttes til det almindelige el-net. Forkert tilslutning medfører risiko for brand og tingskade samt elektrisk stød for personer, som bruger generatoren på det almindelige el-net.                                                                                   |
|                                                                                   | <b>SE</b>  | Elverket får inte anslutas till det allmänna elnätet. Vid felaktig anslutning föreligger risk för brand och skada på egendom, liksom dödliga strömstötar för personer som använder elverket och arbetar med det allmänna elnätet.                                                        |
|                                                                                   | <b>FIN</b> | Generaattoria ei saa liittää yleiseen sähköverkkoon. Epäasianmukainen liitäntä aiheuttaa tulipalovaaran ja vahinkoa omaisuudelle sekä sähköiskun generaattoria käyttäville ja yleisen sähköverkon kanssa työskenteleville henkilöille.                                                   |
|                                                                                   | <b>GR</b>  | Η γεννήτρια δεν θα πρέπει να συνδεθεί με ρεύμα οικιακής χρήσης.<br>Σε περίπτωση λάθος σύνδεσης υπάρχει κίνδυνος φωτιάς και υλικής ζημιάς συμπεριλαμβανομένου και κίνδυνος ηλεκτροπληξίας των ατόμων που χρησιμοποιούν την γεννήτρια και εργάζονται στο οικιακό δίκτυο.                   |
|                                                                                   | <b>PL</b>  | Generator nie może być podłączany do publicznej sieci energetycznej.<br>W przypadku nieprawidłowego podłączenia istnieje ryzyko pożaru i uszkodzenia mienia, w tym prądem osób korzystających z generatora i pracy na publicznej sieci energetycznej.                                    |



|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HR</b>  | Generator ne smije biti povezan sa javnu strujnu mrežu.<br>U slučaju nepravilnog povezivanja postoji rizik od požara i oštećenja imovine uključujući i električni udar osoba koje koriste generator i koje rade na javnoj mreži.                                                                    |
| <b>SLO</b> | Generatorja ni dovoljeno priključiti na javno električno napajanje.<br>Pri nepravilnem priklopu obstaja nevarnost požarov in materialne škode in pri delih na javnem električnem napajanju lahko pride celo do smrtnega električnega udara upravljavca.                                             |
| <b>HU</b>  | A generátort nem szabad a lakossági áramellátásra csatlakoztatni. Hibás csatlakozáskor és a lakossági áramellátásnál való munkavégzéskor fennáll a tűzveszély, az anyagi károk-, és a kezelő halálos áramütésének a veszélye.                                                                       |
| <b>CZ</b>  | Generátor nikdy nepřipojíte k veřejnému zásobení proudem. Při chybném připojení a pracích na veřejném zásobení proudem vzniká nebezpečí požárů a věcných škod a také nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým.                                                                                        |
| <b>SK</b>  | Generátor sa nesmie pripojiť na verejnú elektrickú sieť. Pri zlom pripojení a pri prácach na verejnej elektrickej sieti hrozí nebezpečenstvo požiarov a vecných škôd až k smrteľným úrazom elektrickým prúdom.                                                                                      |
| <b>NO</b>  | Generatoren må ikke koples til den offentlige elektrisitetsforsyningen.<br>Hvis en feilaktig tilkopling forekommer, oppstår det fare for brann og skade på eiendom samt risiko for elektrisk strømskade på personer som bruker generatoren og arbeider med den offentlige elektrisitetsforsyningen. |
| <b>TR</b>  | Jeneratör, ortak güç kaynağına bağlamamalıdır. Yanlış bağlanma durumunda yangın tehlikesi ve jeneratörü kullanan ve ortak güç kaynağı ile çalışan kişilere elektrik çarpması ve ürünün zarar görme riski vardır.                                                                                    |
| <b>RO</b>  | Generatorul nu trebuie să fie conectat la sursa de alimentare publică. În cazul conectării necorespunzătoare, există riscul de incendiu și daune materiale, inclusive de electrocutare a persoanelor ce utilizează generatorul și a celor care lucrează la sursa de alimentare publică.             |
| <b>BG</b>  | Генераторът не трябва да се свързва към обществената мрежа. Ако е свързан неправилно съществува риск от пожар и повреда, фатални токови удари за обслужващия.                                                                                                                                       |
| <b>MNE</b> | Generator ne smije biti povezan sa javnu strujnu mrežu.<br>U slučaju nepravilnog povezivanja postoji rizik od požara i oštećenja imovine uključujući i električni udar osoba koje koriste generator i koje rade na javnoj mreži.                                                                    |
| <b>EE</b>  | Generaatorit ei tohi ühendada avalikku elektrivarustussüsteemi.<br>Vale ühendamise korral tekib tulekahju ja varakahjustuste oht ning elektrilöögi oht generaatorit kasutavatele inimestele ja avaliku elektrivarustussüsteemiga töötavatele inimestele.                                            |



|            |                                                                                                                                                    |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>GB</b>  | Strictly no naked flames or smoking near the appliance!                                                                                            |
| <b>I</b>   | È tassativamente vietato utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi dell'apparecchio!                                                            |
| <b>F</b>   | Les étincelles peuvent mettre le feu aux gaz inflammables. Il est strictement interdit de fumer ou d'approcher une flamme nue près des appareils ! |
| <b>D</b>   | Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!                                                                        |
| <b>ES</b>  | ¡Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato!                                                            |
| <b>PT</b>  | É estritamente proibido criar chamas abertas ou fumar nas proximidades do aparelho!                                                                |
| <b>NL</b>  | Open vuur of roken in de nabijheid van het apparaat is streng verboden!                                                                            |
| <b>DK</b>  | Åben ild eller rygning i nærheden af maskinen er strengt forbudt!                                                                                  |
| <b>SE</b>  | Öppen eld eller rökning i närheten av maskinen är strängt förbjudet!                                                                               |
| <b>FIN</b> | Avotuli ja tupakointi on ehdottomasti kielletty laitteen lähellä!                                                                                  |
| <b>GR</b>  | Γυμνές φλόγες ή το κάπνισμα κοντά στο μηχάνημα απαγορεύεται αυστηρά!                                                                               |
| <b>PL</b>  | Otwartego ognia lub palenie w pobliżu urządzenia jest surowo zabronione!                                                                           |
| <b>HR</b>  | Strogo zabranjeno korištenje otvorenog plamena ili pušenja u blizini uređaja!                                                                      |
| <b>SLO</b> | V bližini naprave ni dovoljeno uporabljati odprtega ognja ali kaditi!                                                                              |
| <b>HU</b>  | A készülék közelében szigorúan tilos a nyílt láng vagy a dohányzás!                                                                                |
| <b>CZ</b>  | Při spouštění motoru dochází ke vzniku jisker. Ty mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.                                                         |
| <b>SK</b>  | V blízkosti spotrebiča sa nesmie používať otvorený oheň ani fajčiť!                                                                                |
| <b>NO</b>  | Åpen flamme eller røyking i nærheten av maskinen er strengt forbudt!                                                                               |
| <b>TR</b>  | Cihazın yakınında kesinlikle çıplak alev veya sigara içilmemelidir!                                                                                |
| <b>RO</b>  | Este strict interzisă flacăra sau fumatul în apropierea aparatului!                                                                                |
| <b>BG</b>  | Строго забранено е паленето на открит огън или пушенето в близост до уреда!                                                                        |
| <b>MNE</b> | Strogo ne goli plamen ili pušenje vo blizina na aparatot!                                                                                          |
| <b>EE</b>  | Seadme lähedal on lahtine leek ja suitsetamine rangelt keelatud!                                                                                   |



**GB**

Caution Risk of injury!  
Before starting servicing switch off the engine and pull out the spark plug connector.

**I**

Attenzione! Prima di effettuare la manutenzione del motore, estrarre la pipetta della candela.

**F**

Attention! Avant de procéder à l'entretien du moteur, tirez sur le connecteur de bougie d'allumage.

**D**

Vorsicht Verletzungsgefahr!  
Vor Wartungsarbeiten Motor ausschalten und Zündkerzenstecker ziehen.

**ES**

¡Precaución! Antes de hacer el mantenimiento en el motor y tire del conector de la bujía.

**PT**

Cuidado! Antes de fazer a manutenção do motor e puxe o conector da vela de ignição.

**NL**

Voorzichtig! Gevaar voor letsel! Schakel voor onderhoud de motor uit en trek de bougiesedop los

**DK**

Forsigtig! Forinden vedligeholdelse på motoren og Træk tændrøret stik.

**SE**

Varning! Innan du gör underhåll på motorn och Dra tändstiftskontakten.

**FIN**

Varoitus! Ennen kuin teet huoltoa moottorin ja Vedä sytytystulpan liittimeen.

**GR**

Προσοχή! Πριν κάνετε συντήρησης στον ηλεκτροκινητήρα και Τραβήξτε το βύσμα του μπουζί.

**PL**

Uwaga! Przed wykonaniem konserwacji silnika i Wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.

**HR**

Oprez Opasnost od ozljeda! Isključite motor prije servisiranja i izvucite utikač svijeće.

**SLO**

Previdnost Nevarnost poškodb! Pred servisiranjem izklopite motor in izvlecite priključek vžigalne svečke.

**HU**

Vigyázat Sérülésveszély! A szervizelés előtt állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.

**CZ**

Pozor! Před prováděním údržby na motoru a Vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

**SK**

Pozor Riziko poranenia! Pred údržbou vypnite motor a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.

**NO**

Forsiktig! Før du gjør vedlikehold på motoren og Trekk ut tennpluggkontakten.

**TR**

Dikkat Yaralanma tehlikesi! Bakım yapmadan önce motoru kapatın ve buji konektörünü çekin.

**RO**

Atenție Risc de rănire! Opriți motorul înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și scoateți conectorul bujiei de aprindere.

**BG**

Предупреждение Опасност от нараняване! Изключете двигателя преди обслужване и издърпайте конектора на запалителната свещ.

**MNE**

Vnimanje Rizik od povreda! Isključite go motorot pred servisiranje i povlecete go priključokot za svečičkata.

**EE**

Ettevaatust, vigastuste oht!  
Lülitage mootor enne hooldustööde tegemist välja ja tõmmake süüteküünla paigaldi välja.

## SYMBOL

## LANGUAGE

## DESIGNATION / EXPLANATION

**GB**

The exhaust gets very hot during operation. Allow the engine to cool before performing maintenance storage and refueling.  
Do not touch the exhaust to avoid the risk of burns and injury.

**I**

Durante il funzionamento il motore diventa incandescente. Lasciare raffreddare il motore prima di mettere via o rifornire il generatore.  
Non toccare il motore per prevenire il rischio di ustioni.

**F**

Le pot d'échappement devient très chaud pendant le fonctionnement. Laisser le moteur refroidir avant de le ranger ou faire le plein de carburant. Ne touchez pas le pot d'échappement afin d'éviter les risques de brûlures et de blessures

**D**

Der Auspuff erhitzt sich im Betrieb stark. Motor vor Wartungsarbeiten, Befüllung und Lagerung gründlich abkühlen lassen.  
Auspuff nicht berühren – Verbrennungs- und Verletzungsgefahr!

**ES**

Los gases evacuados durante el funcionamiento alcanzan una gran temperatura. Deje que el motor se enfríe antes de llevar a cabo tareas de mantenimiento, almacenaje y repostaje. Para evitar el riesgo de quemaduras y daños personales, no toque las salidas de evacuación de gases.

**PT**

O escape aquece consideravelmente durante o funcionamento. Deixe o motor arrefecer totalmente antes de proceder a operações de manutenção, atestar ou guardar.  
Não tocar no escape – risco de queimaduras ou outros ferimentos

**NL**

De uitlaat wordt tijdens de bediening zeer heet. Laat de motor afkoelen voordat u onderhoud, opslag en bijtanken uitvoert. Raak de uitlaat niet aan, ter vermijding van het risico op brandwonden en letsels

**DK**

Udstødningen bliver meget varm, når generatoren er i brug. Lad motoren køle af, før der udføres vedligeholdelse og forud for opbevaring og påfyldning af brændstof.  
Undgå at røre ved udstødningen, da dette medfører risiko for forbrænding eller skader.

**SE**

Utblåset blir mycket varmt under drift. Låt motorn svalna innan underhåll, uppställning och tankning utförs.  
Vidrör inte avgassystemet för att undvika för bränn- och andra skador.

**FIN**

Pakokaasusta tulee erittäin kuumaa käytön aikana. Anna moottorin jäähtyä ennen kunnossapitoa, varastointia ja polttoaineen lisäystä.  
Älä kosketa pakoputkea välttääksesi palovamma- ja loukkaantumisvaaran.

**GR**

Η εξάτμιση θερμαίνεται πολύ κατά την λειτουργία. Αφήστε το κινητήρα να κρυώσει πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, αποθήκευσης ή ανεφοδιασμού. Μην ακουμπάτε την εξάτμιση για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαύματος και τραυματισμού.

**PL**

Spaliny są bardzo gorące podczas pracy. Pozwól silnikowi ostygnąć przed wykonaniem konserwacji i tankowaniem paliwa.  
Nie dotykaj układu wydechowego, aby uniknąć ryzyka oparzenia i urazu.

|            |                                                                                                                                                                                                                           |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HR</b>  | Auspuh je vrlo vruć tokom rada. Dozvolite da se motor ohladi prije skladištenja i održavanja goriva. Ne dodirujte auspuh kako biste izbegli rizik od opekotina i povreda                                                  |
| <b>SLO</b> | Izpušna cev se med delovanjem močno segreje. Pred vzdrževanjem, polnjenjem in skladiščenjem počakajte, da se motor popolnoma ohladi. Ne dotikajte se izpušne cevi. – Nevarnost opeklín in Nevarnost telesnih poškodb.     |
| <b>HU</b>  | Üzem közben a kipufogó erősen felforrósodik. A karbantartási munkák, a töltés és tárolás előtt hagyja a motort alaposan kihűlni. Ne érintse meg a kipufogót – Égés- és sérülésveszély.                                    |
| <b>CZ</b>  | Výfuk se za chodu silně zahřívá.<br>Před údržbovými pracemi, plněním a uskladněním nechte motor důkladně zchladit.<br>- Nedotýkejte se výfuku – hrozí nebezpečí popálení nebo zranění.                                    |
| <b>SK</b>  | Výfuk sa pri prevádzke silno zahrieva. Pred údržbovými prácami, tankovaním a uskladnením nechajte dôkladne vychladnúť motor. Nedotýkajte sa výfuku - nebezpečenstvo popálenia a poranenia!                                |
| <b>NO</b>  | Eksosanlegget blir svært varmt under drift. La motoren bli avkjølt før vedlikehold, oppbevaring og påfylling av drivstoff.<br>For å unngå risiko for brannskår og andre skader må eksosanlegget ikke berøres.             |
| <b>TR</b>  | Çalıştırma esnasında egzoz çok ısınır. Bakım ve benzin ikmali yapmadan önce makinenin soğuması için bekleyiniz. Yanma ve yaralanma riskini önlemek için egzozu dokunmayınız.                                              |
| <b>RO</b>  | Evacuarea devine foarte fierbinte în timpul funcționării. Lăsați motorul să se răcească înainte de a efectua întreținerea și de a alimenta. Nu atingeți evacuarea, pentru a evita riscul de arsuri și vătămări corporale. |
| <b>BG</b>  | Изпускателната система се загрява по време на работа.<br>Оставете да се охлади, преди обслужване на двигателя, зареждане и съхранение.<br>Не докосвайте ауспуха - изгаряне и опасност от нараняване!                      |
| <b>MNE</b> | Auspuh je vrlo vruć tokom rada. Dozvolite da se motor ohladi prije skladištenja i održavanja goriva. Ne dodirujte auspuh kako biste izbegli rizik od opekotina i povreda.                                                 |
| <b>EE</b>  | Heitgaasid on generaatori töötamise ajal väga kuuma. Laske mootoril maha jahtuda, enne kui hakkate hooldustööd tegema või kütust lisama. Ärge puudutage väljalasketoru, et vältida põletusi ja vigastusi.                 |



|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>GB</b>  | Switch the engine off and allow to cool before refuelling the generator. Fuel is extremely flammable and under certain conditions can be explosive.<br>Only refuel the generator in well ventilated areas ensuring that naked lights, sparks and cigarettes are not present. Any spillage of fuel should be immediately cleaned up.                                                                     |
| <b>I</b>   | Prima di rifornire di carburante spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Il carburante è estremamente infiammabile ed in alcune condizioni può essere esplosivo. Rifornire di carburante solo in spazi ben aerati assicurandosi che non ci siano fiamme libere o sigarette accese. Ogni schizzo di carburante deve essere immediatamente asciugato.                                                 |
| <b>F</b>   | Éteindre le moteur et le laisser refroidir avant de remettre du carburant dans le générateur. Le carburant est extrêmement inflammable et, sous certaines conditions, peut être explosif. Faire le plein du générateur uniquement dans un endroit bien ventilé tout en veillant qu'il n'y ait aucune flamme nue, étincelle et cigarette. Tout déversement de carburant doit être nettoyé immédiatement. |
| <b>D</b>   | Motor vor dem Befüllen des Generators abschalten und abkühlen lassen. Kraftstoff ist leicht entzündlich und kann unter bestimmten Umständen sogar explodieren. Generator nur an gut belüfteten Stellen fern von offenen Flammen, Funken und Zigaretten befüllen. Verschütteter Kraftstoff sollte unverzüglich aufgenommen werden.                                                                       |
| <b>ES</b>  | Apague el motor y deje que se enfríe antes de repostar. El combustible es sumamente inflamable y, bajo ciertas condiciones, también es explosivo. Realice el repostaje en el generador solamente en áreas bien ventiladas asegurándose de que no hay presencia de llamas, chispas o cigarrillos. Si el combustible se derrama, límpielo inmediatamente.                                                 |
| <b>PT</b>  | Desligue o motor e deixe arrefecer antes de atestar. O combustível é facilmente inflamável e pode explodir sob determinadas circunstâncias. Ateste o gerador apenas em zonas bem ventiladas e mantenha-o afastado de chamas abertas, faíscas e cigarros. Salpicos de combustível devem ser limpos imediatamente.                                                                                        |
| <b>NL</b>  | Schakel de motor uit en laat hem afkoelen voordat u de generator bijtankt. Brandstof is uiterst ontvlambaar en kan onder bepaalde omstandigheden explosief zijn. Tank de generator enkel in goed geventileerde omgevingen bij en zorg ervoor dat er geen open vlammen, vonken en sigaretten aanwezig zijn. Gemorste brandstof dient onmiddellijk opgeruimd te worden.                                   |
| <b>DK</b>  | Sluk motoren, og lad den køle af, før der fyldes brændstof på generatoren. Brændstof er ekstremt brændbart og kan være eksplosivt under særlige betingelser. Fyld kun brændstof på generatoren på steder med tilstrækkelig udluftning, hvor der ikke forekommer åben ild, gløder eller tobaksrygning. Eventuelt spildt brændstof skal tørres væk med det samme.                                         |
| <b>SE</b>  | Slå från motorn och låt den svalna innan elverket tankas. Bränslet är synnerligen lättantändligt och kan under vissa förhållanden vara explosivt. Tanka enbart elverket i välventilerade utrymmen och se till att där inte finns öppen låga, gnistor och cigarretter. Allt bränslespill ska torkas upp omgående.                                                                                        |
| <b>FIN</b> | Kytke ennen polttoaineen lisäämistä moottori pois päältä ja anna sen jäähtyä. Polttoaine on erittäin syttyvää ja se voi tietyissä olosuhteissa räjähtää. Lisää generaattoriin polttoainetta vain hyvin tuuletetuissa tiloissa ja varmista, ettei paikalla ole avotulta, kipinöitä ja palavia savukkeita. Kaikki vuotanut polttoaine on puhdistettava välittömästi.                                      |
| <b>GR</b>  | Σβήστε το κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν να βάλετε βενζίνη στην γεννήτρια. Τα καύσιμα είναι εξαιρετικά εύφλεκτα και κάτω από ορισμένες συνθήκες μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Ανεφοδιάστε με καύσιμα μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους επιβεβαιώνοντας ότι δεν υπάρχουν φλόγες, σπίθες και τσιγάρα κοντά. Εάν χυθεί βενζίνη θα πρέπει να καθαριστεί αμέσως.                                      |

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PL</b>  | Wyłączyć silnik i pozwolić aż ostygnie przed tankowaniem generatora. Paliwo jest niezwykle palne i pod pewnymi warunkami może być wybuchowe.<br>Tankować generator na zewnątrz oraz w dobrze wentylowanych pomieszczeniach upewniając się, że nie ma w pobliżu otwartego ognia, iskier. Nie palić papierosów podczas tankowania. Każdy wyciek paliwa należy natychmiast usuwać         |
| <b>HR</b>  | Isključite motor i dozvolite se ohladi prije nego što naspete gorivo u generator. Gorivo je izuzetno zapaljivo i pod izvjesnim uslovima može biti eksplozivno.<br>Gorivo sipajte samo u dobro provjetrenom području gdje nema varnica i cigareta. Svako prosipanje goriva treba odmah očistiti.                                                                                        |
| <b>SLO</b> | Motor pred polnjenjem generatorja izklopite in počakajte, da se ohladi. Gorivo je lahko vnetljivo in lahko v nekaterih okoliščinah celo eksplodira.<br>Generator polnite samo na dobro prezračenih mestih, dovolj oddaljen od odprtega ognja, isker in cigaret. Razlito gorivo je treba takoj odstraniti.                                                                              |
| <b>HU</b>  | A generátortöltés előtt kapcsolja ki és hagyja kihűlni. Az üzemanyag könnyen gyúlékony és bizonyos körülmények között felrobbanhat. A generátort csak jól szellőztethető helyen szabad tölteni, távol a nyílt lángtól, szikrától és a cigarettától. A kiömlött üzemanyagot haladéktalanul el kell távolítani                                                                           |
| <b>CZ</b>  | Před plněním generátoru vypněte motor a nechte ho zchladit. Palivo je snadno vznětlivé a může za jistých okolností i explodovat.<br>Generátor naplňujte jen na dobře větraných místech daleko od otevřených plamenů, jisker a cigaret. Rozlité palivo neprodleně utřete                                                                                                                |
| <b>SK</b>  | Red tankovaním generátora vypnite motor a nechajte ho vychladnúť. Palivo je ľahko horľavé a za určitých podmienok môže dokonca explodovať.<br>Plňte generátor len na dobre vetraných miestach ďaleko od otvoreného ohňa, iskier a cigariet. Rozliate palivo ihneď utrite.                                                                                                              |
| <b>NO</b>  | Slå av motoren og la generatoren bli avkjølt før det fylles drivstoff.<br>Drivstoffet er ekstremt antennelig og kan under visse omstendigheter være eksplosivt.<br>Fyll drivstoff på generatoren kun i godt ventilerte områder hvor du har kontrollert at åpne flammer, gnister og sigaretter ikke finnes. Hvis det søles drivstoff, må dette straks tørkes opp.                       |
| <b>TR</b>  | Jeneratöre benzin koymadan önce makineyi kapatınız ve motorun soğuması için bekleyiniz. Benzin çok kolay alev alabilir ve hatta bazı durumlarda patlayıcı olabilir.<br>Jeneratöre sadece, çıplak ışığın, kıvılcımın ve yanan sigaranın olmadığından emin olduğunuz ve iyi havalandırılmış alanlarda benzin ikmali yapınız. Yere damlayan bir damla benzin bile derhal temizlenmelidir. |
| <b>RO</b>  | Opriti motorul și lăsați-lă să se răcească înainte de alimentarea generatorului. Combustibilul este extrem de inflamabil și, în anumite condiții, poate exploda.<br>Alimentați generatorul numai în zone bine ventilate, asigurându-vă că nu există în apropiere corpuri de iluminat neprotejate, scântei și țigări. Orice scurgere de combustibil trebuie curățată imediat            |
| <b>BG</b>  | Спрете двигателя преди зареждане на генератора и го оставете да се охлади.<br>Горивото е силно запалимо и може да експлодирa при определени обстоятелства.                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>MNE</b> | Isključite motor i dozvolite se ohladi prije nego što naspete gorivo u generator. Gorivo je izuzetno zapaljivo i pod izvjesnim uslovima može biti eksplozivno<br>Gorivo sipajte samo u dobro provjetrenom području gdje nema varnica i cigareta. Svako prosipanje goriva treba odmah očistiti.                                                                                         |
| <b>EE</b>  | Enne kütuse lisamist lülitage mootor välja ja laske sellel maha jahtuda. Kütus on äärmiselt tuleohtlik ning võib teatud tingimustes olla ka plahvatusohtlik.<br>Lisage kütust vaid hästi ventileeritud alal ja veenduge, et läheduses ei oleks lahtist leeki, sädemeid ega suitsetamist. Mahaloksunud kütus tuleb koheselt ära koristada.                                              |



GB

### CHECK ENGINE OIL

Before checking or refilling with oil, be sure that the generator is put on a stable and level surface with the engine turned off.

- Remove oil filler cap and check the engine oil level.
- If oil level is below the lower level line, refill with suitable oil to max level line. Do not screw in the oil filler cap when checking oil level.
- Change the oil if contaminated.

### **Warning!**

*For safety reasons the generator must be turned off when the oil runs out in order to allow cooling. Non-compliance with such direction may result in hazardous situations which, as extreme consequence, could even cause the generator to catch fire.*

### VERIFICA DELL'OLIO MOTORE

Prima di eseguire le verifiche o di rabboccare l'olio, assicurarsi che il generatore sia collocato su una superficie piana e stabile con il motore spento.

- Togliere il tappo di chiusura dell'olio e controllare il livello dell'olio motore.
- Se il livello dell'olio scende sotto il livello minimo indicato, rabboccare con olio adatto fino al livello massimo. Non avvitare il tappo di chiusura dell'olio quando si controlla il livello.
- Sostituire l'olio se è sporco.

### **Attenzione!**

*Per motivi di sicurezza, quando l'olio è esaurito, il generatore deve essere spento per fare in modo che si raffreddi. L'inadempienza di questa prescrizione può creare situazioni di pericolo, causando come estrema conseguenza l'incendio del generatore.*

### VÉRIFICATION DE L'HUILE MOTEUR

Avant de vérifier ou de remplir d'huile, assurez-vous que le générateur est placé sur une surface stable et plane et que le moteur est éteint.

- Retirez le bouchon de remplissage d'huile et vérifiez le niveau d'huile du moteur.
- Si le niveau d'huile est inférieur à la ligne de niveau inférieur, remplissez avec de l'huile appropriée jusqu'à la ligne de niveau maximum. Ne pas visser le bouchon de remplissage d'huile lors de la vérification du niveau d'huile.
- Changez l'huile si elle est contaminée.

### **Attention !**

*Pour des raisons de sécurité, le générateur doit être arrêté lorsque l'huile est épuisée afin de permettre son refroidissement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des situations dangereuses qui, comme conséquence extrême, pourraient même provoquer un incendie du générateur.*

### Überprüfung des Motoröls

Vor dem Überprüfen oder Nachfüllen des Motoröls muss dafür gesorgt werden, dass sich der Stromerzeuger auf einer waagerechten und festen Oberfläche befindet und der Motor abgestellt ist.

- Entfernen Sie den Ölstopfen und überprüfen Sie den Ölstand.
- Falls der Ölstand unter dem angegebenen Mindestölstand liegt, muss ein geeignetes Öl bis zum Maximalölstand eingefüllt werden.
- Wechseln Sie das Öl, wenn es schmutzig ist.

### **Achtung!**

*Wenn das Öl verbraucht ist, muss aus Sicherheitsgründen der Generator ausgeschaltet werden, damit er abkühlen kann. Sollte diese Vorschrift nicht beachtet werden, können Gefahrensituationen, die auch, als extreme Folgerung, zu einem Brand des Generators führen können, ausgelöst werden.*



---

## COMPROBAR EL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

Antes de comprobar o de reabastecer de aceite, certifíquese de que el generador está apoyado en una superficie estable y nivelada, y con el motor desconectado.

- Retire el tape de la tubería del aceite y compruebe el nivel del aceite.
- Si el nivel del aceite estuviera por debajo del nivel mínimo, reabastezca con aceite apropiado hasta el nivel máximo. No apriete el tape de la tubería del aceite cuando esté comprobando el nivel del aceite.
- Cambie el aceite si este estuviera contaminado.

ES

### ¡Atención!

*Por motivos de seguridad, cuando el aceite se termine, el generador deberá estar apagado para que se enfríe. El incumplimiento de esta prescripción puede crear una situación de peligro, causando, como consecuencia extrema, el incendio del generador.*

---

## VERIFICAR O NÍVEL DE ÓLEO DO MOTOR

Antes de verificar ou reabastecer de óleo, certifique-se de que o gerador está apoiado numa superfície estável e nivelada, e com o motor desligado.

- Remova o tampão da tubagem do óleo e verifique o nível do óleo.
- Se o nível do óleo estiver abaixo do nível mínimo, reabasteça com óleo apropriado até ao nível máximo. Não aperte o tampão da tubagem do óleo quando estiver a verificar o nível do óleo.
- Mude o óleo se este estiver contaminado.

PT

### Atenção!

*Por motivos de segurança, quando se consumir o óleo, deve-se desligar o gerador de modo a que este possa arrefecer. O incumprimento desta norma pode conduzir a situações de perigo, podendo causar, em casos extremos, o incêndio do gerador.*

---

## CONTROLE MOTOROLIE

Voordat u de olie controleert of bijvult, moet u ervoor zorgen dat de generator op een stabiele en vlakke ondergrond staat en de motor uit is.

- Verwijder de olievuldop en controleer het motoroliepeil.
- Wanneer het oliepeil onder de onderste niveaulijn staat moet u de juiste olie tot de maximale niveaulijn bijvullen. Schroef de olievuldop niet aan bij het controleren van het oliepeil.
- Ververs de olie als deze vervuild is.

NL

### Let op!

*Om veiligheidsredenen moet u bij het opraken van de olie de generator uitschakelen om hem af te koelen. Niet-naleving van deze indicatie kan leiden tot gevaarlijke situaties met als extreme consequentie het eventueel vlam vatten van de generator.*

---

## TJEK MOTOROLIE

Før du kontrollerer eller efterfylder olie, skal du sørge for, at generatoren står på en stabil og plan overflade med motoren slukket.

- Fjern oliepåfyldningsdækslet, og kontrollér motorolieniveauet.
- Hvis olieniveauet er under den nederste linje, skal der fyldes passende olie på til den øverste linje. Skru ikke oliepåfyldningsdækslet i, når du kontrollerer olieniveauet.
- Skift olien, hvis den er forurenet.

DK

### Advarsel!

*Af sikkerhedsmæssige årsager skal generatoren slukkes, når olien løber tør, for at tillade afkøling. Manglende overholdelse af denne anvisning kan resultere i farlige situationer, der i yderste konsekvens kan medføre, at generatoren bryder i brand.*

## KONTROLLERA MOTOROLJA

Innan du kontrollerar eller fyller på olja, se till att generatoren står på en stabil och jämn yta med motorn avstängd.

SE

- Ta av oljepåfyllningslocket och kontrollera motoroljenivån.
- Om oljenivån är under den nedre nivålinjen, fyll på med lämplig olja till den övre nivålinjen. Skruva inte i oljepåfyllningslocket när du kontrollerar oljenivån.
- Byt ut oljan om den är förorenad.

### **Varning!**

*Av säkerhetsskäl måste generatoren stängas av när oljan tar slut för att möjliggöra kylning. Om denna anvisning inte följs kan det leda till farliga situationer som i värsta fall kan leda till att generatoren fattar eld.*

## MOOTTORIÖLJYN TARKASTUS

Ennen öljyn tarkastamista tai lisäämistä varmista, että generaattori on sijoitettu tukevalle ja tasaiselle pinnalla ja että moottori on sammutettu.

FIN

- Poista öljyn täyttökorkki ja tarkasta öljyn taso.
- Jos öljyn taso on alemman tasoviivan alapuolella, täytä sopivalla öljyllä maksimitason viivaan asti. Älä ruuvaa öljyn täyttökorkkia kiinni öljyn tasoa tarkastaessasi.
- Vaihda öljy, jos se on likaista.

### **Varoitus!**

*Turvallisuussyistä ja jäähtymisen helpottamiseksi generaattorin tulee olla sammutettuna öljyn valuessa ulos. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena saattaa olla vaaratilanteita, jotka ääritapauksissa voivat jopa aiheuttaa generaattorin syttymisen palamaan.*

## ΈΛΕΓΧΟΣ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Πριν από τον έλεγχο ή την αναπλήρωση λαδιού, βεβαιωθείτε ότι η γεννήτρια έχει τοποθετηθεί σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια με τον κινητήρα σβηστό.

GR

- Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού και ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού κινητήρα.
- Εάν η στάθμη του λαδιού είναι κάτω από τη γραμμή της κατώτερης στάθμης, γεμίστε με κατάλληλο λάδι μέχρι τη γραμμή της ανώτερης στάθμης. Μην βιδώνετε την τάπα πλήρωσης λαδιού κατά τον έλεγχο της στάθμης λαδιού.
- Αλλάξτε το λάδι εάν είναι μολυσμένο.

### **Προειδοποίηση!**

*Για λόγους ασφαλείας η γεννήτρια πρέπει να απενεργοποιείται όταν τελειώνει το λάδι, ώστε να είναι δυνατή η ψύξη. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις, οι οποίες, ως ακραία συνέπεια, θα μπορούσαν να προκαλέσουν ακόμη και πυρκαγιά στη γεννήτρια.*

## WERYFIKACJA OLEJU SILNIKOWEGO

Przed dokonaniem weryfikacji lub waniem oleju po wyłączeniu silnika należy upewnić się, czy generator został ustawiony na powierzchni płaskiej i stabilnej.

PL

- Wyjąć korek zamykający dopływ oleju i sprawdzić poziom oleju w silniku.
- Jeżeli poziom oleju spada poniżej minimalnego poziomu zalecanego, należy uzupełnić odpowiednim olejem aż do maksymalnego poziomu. Nie dokręcać korka zamykającego dopływ oleju podczas kontroli poziomu.
- Wymienić olej jeżeli jest brudny.

### **Uwaga!**

*Z przyczyn bezpieczeństwa, kiedy skończy się olej, generator musi pozostać wyłączony póki nie wystygnie. Niezastosowanie się do tych zaleceń może spowodować niebezpieczne sytuacje a w ekstremalnych przypadkach zapalenie się generatora.*

---

## PROVJERITE MOTORNO ULJE

Prije provjere ili dolijevanja ulja, provjerite je li generator postavljen na stabilnu i ravnu površinu s ugašenim motorom.

- Skinite poklopac otvora za ulje i provjerite razinu motornog ulja.
- Ako je razina ulja ispod crte donje razine, dopunite odgovarajućim uljem do crte maksimalne razine. Ne zavrtaite poklopac otvora za punjenje ulja kada provjeravate razinu ulja.
- Promijenite ulje ako je onečišćeno.

HR

### **Upozorenje!**

*Iz sigurnosnih razloga generator se mora isključiti kada nestane ulja kako bi se omogućilo hlađenje. Nepoštivanje takvih uputa može rezultirati opasnim situacijama koje bi, kao krajnja posljedica, mogle čak uzrokovati požar na generatoru.*

---

## KONTROLA MOTORNEGA OLJA

Pred vsako menjavu olja, dolivanju goriva, ugasnite motor in stroj postavite na ravno in trdno podlagu.

- Odvijte pokrov oljnega filtra in preverite nivo olja.
- Če je nivo olja pod spodnjo oznako, ga dolijte do zgornje oznake. Med rokovanjem ne smete priviti pokrova rezervoarja.
- Preverite in po potrebi zamenjajte motorno olje.

SLO

### **Pozor!**

*Iz varnostnih ukrepah, ko je olje izčrpano, mora generator biti ugašen, zato, da se ohlaja. Nespoštovanje tej norme lahko povzroča nevarne položaje, in, kot skrajna posledica, požar generatorja.*

---

## A MOTOROLAJ ELLENŐRZÉSE

Az ellenőrzés megkezdése vagy az olaj hozzátöltés előtt győződjön meg arról, hogy az áramfejlesztő sima és szilárd felületen áll, és a motor nem működik.

- Távolítsa el az olajzáró csavart és ellenőrizze a motorolaj szintjét.
- Ha az olajszint a megjelölt minimum alá süllyed, öntsön hozzá a megfelelő olajból a maximális szint eléréséig. Az olajszint ellenőrzése közben ne csavarja vissza az olajzáró csavart.
- Cserélje ki az olajat, ha az koszos.

HU

### **Figyelem!**

*Biztonsági okok miatt, amennyiben az olaj elfárad, a generátort ki kell kapcsolni, hogy ily módon lehűljön. Ezen előírás teljesítésének elmulasztása veszélyes helyzeteket okozhat, szélsőséges esetben a generátor kigyulladását is eredményezheti.*

---

## KONTROLA MOTOROVÉHO OLEJE

Před kontrolou nebo dolitím oleje motoru zkontrolujte, jestli generátor stojí na rovném a stabilním povrchu a jestli je vypnutý motor.

- Odstraňte uzávěr olejové nádrže a zkontrolujte úroveň motorového oleje.
- Jestli hladina oleje klesne pod minimální určenou úroveň, dolijte vhodný olej až po maximální úroveň. Při kontrole úrovně hladiny oleje nezatáčejte uzávěr nádrže.
- Jestli je olej znečištěný, vyměňte ho.

CZ

### **Pozor!**

*Z bezpečnostních důvodů se po spotřebování oleje musí generátor vypnout, aby se mohl ochladit. Nedodržení tohoto požadavku může vést k nebezpečné situaci a v krajně případě i příčinou požáru generátoru.*

---

---

### KONTROLA MOTOROVÉHO OLEJA

Predtým, ako začnete kontrolovať alebo dolievať motor, skontrolujte, či generátor stojí na rovnom a stabilnom povrchu a či je vypnutý motor.

**SK**

- Odstráňte uzáver olejovej nádrže a skontrolujte úroveň motorového oleja.
- Ak hladina oleja klesne pod minimálnu určenú úroveň, dolejte vhodný olej až po maximálnu úroveň. Pri kontrole úrovne hladiny oleja nezatáčajte uzáver nádrže.
- Ak je olej špinavý, vymeňte ho.



#### **Pozor!**

***Z bezpečnostných dôvodov sa po spotrebovaní oleja musí generátor vypnúť, aby sa mohol ochladiť. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť nebezpečné situácie, čo by dokonca mohlo byť aj príčinou požiaru generátora.***

---

### KONTROLLER MOTOROLJE

Før kontroll eller etterfylling av olje, kontroller at generatoren står på et stabilt og jevnt underlag med avslått motor.

**NO**

- Ta av oljepåfyllingspluggen og kontroller motoroljenivået.
- Hvis nivået er under laveste nivåmerke, etterfyll med egnet olje opp til maks nivåmerke. Ikke skru inn oljepåfyllingspluggen når oljenivået kontrolleres.
- Kontroller om oljen er kontaminert.



#### **Forsiktig!**

***Av sikkerhetsmessige årsaker må generatoren være avslått når oljen renner ut, slik at den kjøles ned. Manglende overhold av denne anvisningen kan føre til farlige situasjoner som, under ekstreme forhold, kan føre til antenning av generatoren.***

---

### MOTOR YAĞININ KONTROLÜ

Kontrollerini yapıp yağı koymadan önce jeneratörün düz bir zeminde durduğundan ve motorun kapalı olduğundan emin olunuz.

**TR**

- Yağ deposunun kapağını çıkartınız ve motor yağının seviyesini kontrol ediniz.
- Yağ seviyesi belirtilen minimum seviyesinin altınaysa, yağı maximum seviyeye kadar doldurunuz. Yağın seviyesini kontrol ederken kapağı kapatmaya çalışmayınız.
- Yağ kirli ise değiştiriniz.



#### **Önemli Uyarı!**

***Emniyet sebebiyle, yağ dışarı çıktığında soğutmanın sağlanabilmesi için, jeneratör kapatılmalıdır. Bu talimata uyulmaması halinde, jeneratörün alev alması da dahil olmak üzere, olağanüstü sonuçlara yol açılabilir.***

---

### VERIFICAREA ULEIULUI MOTOR

Înainte de a începe verificările sau de a adăuga uleiul, asigurați-vă că generatorul este așezat pe o suprafață plană și stabilă cu motorul oprit.

**RO**

- Scoateți capacul de la ulei și controlați nivelul uleiului motor.
- Dacă nivelul uleiului scade sub nivelul minim indicat, umpleți cu ulei potrivit până la nivelul maxim. Nu înfiletați capacul de la ulei când controlați nivelul.
- Schimbați uleiul dacă este murdar.



#### **Atenție!**

***Din motive de siguranță, când uleiul este uzat, generatorul trebuie să fie oprit pentru a-i permite să se răcească. Nerespectarea acestei cerințe poate crea situații periculoase, provocând, ca o consecință extremă, incendiul generatorului.***

---

---

## ПРОВЕРКА НА МОТОРНОТО МАСЛО

Преди да проверите или долеете масло, уверете се, че генераторът е поставен на стабилна и равна повърхност с изключен двигател.

- Свалете капачката за пълнене с масло и проверете нивото на моторното масло.
- Ако нивото на маслото е под долната линия на нивото, долейте с подходящо масло до линията на максималното ниво. Не завивайте капачката за пълнене с масло, когато проверявате нивото на маслото.
- Сменете маслото, ако е замърсено.

**BG**

### **Предупреждение!**

*От съображения за безопасност генераторът трябва да бъде изключен, когато маслото свърши, за да може да се охлади. Неспазването на това указание може да доведе до опасни ситуации, които в краен случай могат да доведат дори до запалване на генератора.*

---

## PROVERETE MASLOTO NA MOTOROT

Pred da proverite ili da napolnite maslo, proverete dali generatorot e postaven na stabilna i ramna površina so isključen motor.

- Otstranete go kapačeto za polnenje maslo i proverete go nivoto na motornoto maslo.
- Ako nivoto na maslo to e pod linijata za ponisko nivo, dopolnete so soodvetno maslo do linijata za maksimalno nivo. Ne navrtuvajte go kapačeto za polnenje maslo koga go proveruvate nivoto na maslo to.
- Promenete go maslo to ako e kontaminirano.

**MNE**

### **Predupreduvanje!**

*Od bezbednosni pričini generatorot mora da se iskluč i koga maslo to k e isteče za da se ovozmoži ladenje. Nepočituvanje na takvata nasoka može da rezultira vo opasni situacii koi, kako ekstremna posledica, može da predizvikaat duri i da se zapali generatorot.*

---

## KONTROLLIGE MOOTORIÕLI

Enne õlitaseme kontrollimist või õli lisamist veenduge, et generaator asuks stabiilsel ja tasasel pinnal ning mootor oleks välja lülitatud.

- Eemaldage õli täiteava kork ja kontrollige mootoriõli taset.
- Kui õlitase on allpool alumise taseme joont, lisage sobivat õli kuni max taseme jooneni. Õlitaseme kontrollimisel ärge keerake õli täiteava korki sisse.
- Saastumise korral vahetage õli välja.

**EE**

### **Hoiatus!**

*Kui õli välja voolab, tuleb ohutuse tagamiseks generaator välja lülitada, et see saaks maha jahtuda. Nende juhiste eiramine võib põhjustada ohtliku olukorra, mille äärmuslikuks tagajärjeks võib olla generaatori süttimine.*

---





